

# ცხოვის ფურცელი

## სურათებიანი დამატება

დასაზღვრების № 237.

კვირა, 18 ივნის 1904 წ.

გაზის № 2557.

### ნახევარ-შვილი

მთხოვნია კლიმანთ მიშატია. \*

ლავრენტი გატი შეკლებული შემამულები იყო. იმისი ახალგაზდა, ლამაზი და სიცოცხლის სახე ცურავ პირები მშობიარების გადაცეს. კირსულებმა დაიტირებ და დასაფლავებს მათ საკუცავით დარჩის ჩიტონის.

მოხუცება დედიდამ აყინო შეხეელი ბატევი და გულმრტი გურიანულად მიულერისა, გულა-არუცებულს თუ კი და რამ ცურმლი შერჩნდა, ისიც ზედ დარტევია უსუსურს.

— ბეკარულო! სუჯუნი მოვესპონ ალექსი და შერუნეველი დიდისა. რა სიცოცხლი იქნება შენი სიცოცხლე უდელოები! — საკუ მოხუცება.

დედიდას ერთ სურალი ემჩეროდა: უნდოდა დაბანია ეგებული იყო სიძის სახეობი, გამოვევბის აუგას გამტებლობა, დიასაბლის მაბ... გაარჩა შენ. ცხადის ჩემი დარშემა უმარინო არ მიმართავენ ასეთის სიცუცხლით სამის დღის ჩიტონის.

— რა საჭირო, რა მოეკინა ჩემ ძმინის გარაც აეღზრდი... — საჭირო მამა და ჩამორთვა ბავშვი, რომელსაც მშრალედ ჩაუკუნა გარდის-ურა პაწიგენა ლოყა. — ისის გაგურებები, ჩემი პატირავი... მასჯ დაგიბრუნდება და, არ დატოვებ უდელოდ...

— ნუ თუ ის, რომელსაც და-აბრახება, ღვიძლი დედა იქნება? — შენიშნა უკინოს დამ.

— მე დაუტრუნებ ნამდელო დედას! — წილი, მკერდებით აღადგნენ, რაკი კულად შემდებრ ჰასაძი შენს თვეს... ის, რომლის ქელმი ჯერ ასრ კა გაცემულა ცი სმახით, იქვე დარჩინა სუკუნო, სამარადისოდ... და ის კი, გასაც შენ მოვგინა ამ ბეკარულ ბატეს, ჩემი ლატენტი, დედა კი არა, დედინა ცული იქნება... ცულიად კა არა თქმულა: დედინა ცული და თვალში ნაცრობის. გონდ სინდისიერი, ნაზა და შებიძლო გულის პატრინი იყოს, მანიც დედინაც კავალი იქნება...

რა მოღისამარტი დღის შემდებ გატი პალა პეტეში წაიიდა, თონ წაიყვანა შეილი და ის მიაბარა... გატი გულმრტებული, შეეკრებული, მეტაც ცულის გული იყო. კირსის არ დასახა, თუ სად და გითხოვ დასტურო პატარა... არც უკითხავ იმის-ონის.

ამ აბავამა მეზობლებში ჩემულებრივი მითქმა-მოთქმა გამოიწინო.

შეტრიდნ დაბრუნების შეტევე, სამი კვირაც არ გასული, რომ გატი შეირთო უკანას გვრივი ბარარე ცა-

მეზობლებმა უფრო განციფრებით ინტერს მჩხვევი: სა- კაველი კაცი, ეს ვატი!.. ბალი მოიშორა თავიდან, გადა- ქლავის... და ცოდნა კა შეირთო! კარგა, შეიღონიას, ლა- მაზი ცოლი, გვეტას არ გაუციცხს... .

განელო დრომ რამდენისმეტ თვეს შემდეგ დალოგინდა მეორე ცოლი ლავრენტი გატისა. ეყალი და.

ჯერ კარგადაც არ იყო გამოკეთებული მშობარებისა- გან ცოლი, რომ გატი პეტეში წაიიდა... თან წაიყვანა ახლად დაბადებული მეტევი გარე. პეტილან მარტინ და ცულიდა.

„ამს რას გვედავთ, თევენი კირიმე! — ეკითხებოდნენ ერთმანერის შეცხმლებისა. — დაბადებისათვალი მეტი შეიძლია... ბაგში — პატარა, ე თვაბრუნო, თუ რა?! რას უშერება შეიღოს გატი, სად და გითხოვ ამინტებს! და გა- ჩილდ გორიენთა ბაზა რას ამტკინობა. ზედ რას ამტკინობა: „პე- შეზე კი არა და! ბუდაციში მისკვი, სადაც, როგორც ამ- ბობენ, ქრისანა ანგლიუნებისა!“ იმუსწვევა ერთმა მეზობელმა.

ის ცრის, რომელს მეზობლები ლავრენტი გატი თას უცნურ ამებეს სთხანებინ, მის საკუთარ სახლში, რომელიც სიავლის საუ- კუასო შენობა იყო, აუტანელი შეზარბაზ ტრილებიდა. ახალგაზდა შედელე სისაწარკეთებულის მსუ- მოდა. მუსლიმოდერნი მუშადრე- ბოდა გულ-ჩახველ, უშის ქმრის: სთხოვდ შეილს ხან გაუცარა ემუ- ქრისტო, კინიანი ამინტები, ხან- კი მუხლ-მოლდერებილი, ჯვარ-ტმის წინაშე გართმებული სწყველიდა ქმარის:

— უ უდელო, უსამართლო, სად გადამიტებ უსულე ბაგში? მომეცვარე წმინდა საცოდავი შეილი!

გულ-ჭა და ოვით-ნება იყო ეს უცნურ აღმინინ.

— ეს უჯობს ბაგში, საცა არის, — უასესა ქმრის. — მიმა ცრი, და მოგვერი შენ შეილს... ნუ შეოთავი, რა მთხოვ უცნურებელს, ამით დაშეგრძი. ღვიძლის კერ გვეტავ და ვერც დაგი- ბრუნებ შეილს. ამას შეცული ჩემ პატრიდ ცოლის გულ- ებულ გვამი... არც დაგარებდე ფუს.

განელო ხული შეილი. დედი რაზე უცნურ ბოდა შეზარბაზიანია. ყოველ საშეაღებას ხმარობდა საბარა- ლო დედ, რომ როგორმე მიეკვითო შეცლის სავათ-დასვა- ლისთვის; ენას გრი წუთს მაინც. მაგრამ „უგულევა მამას“ ეცრ მოუკიდებ გული, ვერ და ვერ! კირიტსაც არ სმარევა შეილს შესხებ. მოგვერი ბშისაც გატები ამტკინობა შე- ლების სამავალი. როცა კი იქიდან მოვიდოდა, ეტყოდა ცოლის:

— ბაგშევი, არავენი, ჯამშითლოდ კარგად არიან... გრი კვირაც იყო დარტების მოთქმა-მოთქმა დალმების, რომ გატები კვირაც უსამართლი:

— ქლო, ზე წვილ პეტეში და მოგვარი შეიღოს. უცნურ სიხრულის შეცემის ცოლის და ჩამოეცა ქმარის ქისერშე. ქმარის სიცუცხლის თვალის დასამამების უზალ გაქრინ დელი გულში ხოთის წილის არავარი მოთქმა-მოთქმა.

\* მიშატი პეტებული შეცხალია.

2

କ୍ରମ ଓ ଗୋପନୀୟଙ୍କ କାହିଁରେ ଦେଖାଯାଇଲା । ଯୁଗ୍ମାଳୀ କିମ୍ବର୍ବାର୍ତ୍ତିନାଲି ଦ୍ୱାରା ପରିଚ୍ଯାପିତା ମେଧା, ରାଜ୍ୟରେ ଦେଖାଯାଇଲା । ଏଥିରେ ଶବ୍ଦରେଣ୍ଟରେ ଦେଖି ଦେଖିଲା । ଶେଷକ୍ରମରେ ଦେଖିଲା । କାହିଁରେ ଦେଖିଲା । ଅର୍ଥାତ୍ ଦେଖିଲା । ଶେଷକ୍ରମରେ ଦେଖିଲା । କାହିଁରେ ଦେଖିଲା । ଅର୍ଥାତ୍ ଦେଖିଲା । ଶେଷକ୍ରମରେ ଦେଖିଲା । କାହିଁରେ ଦେଖିଲା । ଅର୍ଥାତ୍ ଦେଖିଲା । ଶେଷକ୍ରମରେ ଦେଖିଲା । କାହିଁରେ ଦେଖିଲା । ଅର୍ଥାତ୍ ଦେଖିଲା ।

ქალმა მსწრაფლ გადაივლო ორი-  
ვეს თვალი.

— დედა! — შესძინა ერთმა და ჩაეკრა გულში.

— ଦେଇଲାଣ! — ଶ୍ରେଷ୍ଠରୁକ୍ତିଗାଲା ମେହନ୍ତି ଏବଂ କୀଟିପି ବିଶ୍ଵାସ ହାର୍ଯ୍ୟରୀ ଗୁଣିତ.

ქართველი კი უცდებას ეძღვობა: ერთს  
ლიკის, მეტყველეს პალის; ბავშვების და  
ხითა და ტანითაც ძრიგის ჰგავნებრ  
ერთმანერთს. ორივენი თანაბრად დ  
კონკრეტოაც და სხვულითაც, ხნითაც ე  
იმათ ჭრის.

პასუხის ნაკვლად, გარემ გადიხარხარა.

დილმა ცოლმა.

— Տարածության մեջ է նօրովուն, —  
թշուառ մահման, — հույս ցիրու և նորով  
լուղաբնոն, ուստիս թևուս և հաջոց-  
նոն, հույս շեմ ըցուանքուն մէհրոն-  
ցուանուս և կունու առա ունցին, Յա-  
նու կա թիւպուն րումզուն Միշ Շուկու-  
ուն թարմուգույն Երևանունուն Տա-  
ճուտնաւ.

მხოლოდ ის და დარჩენოდა დედოს, რომ ერთამარა და თანაბრად ჰყავ- ჩებოდა ოჩივე გაშუცე; მაგრამ შემ- ბლოუზმ აღლომ მოსკეცება არ იყოს, მაგრა წარავალისას, შეითავს, ღვ- ლოვს, სკულპტორს მიხვდეს სწავლებს.



ଓରାଜୀଲ୍ଲି ତଥାଇନାହିଁ କୋଣପେଣ୍ଡି  
ଶିଳ୍ପିଙ୍କିରିମିଳି ମେତାଉଣ୍ଡି (ଶିଳ୍ପିରାଜନ ଧାରଣାପ୍ରଚାରା)।



ԵՐԱԾՈԾՈՒՅԹ ԵՐԵՎԱՆ, ԱՐՄ. ՀԱՅԱՍՏԱՆԻՆ

ცოლმა გაიხმო განზე ქმარი და განუსაზღვრელის სურ-

თოვეანგბულია, რომ სწოდება საწადლელს, სურვილს, მაგრამ, მისდა სამწერარიც, დღეს რომ ერთში ჰპოებს მსგაცებას, ხათ—მიკორიში...

ହୀତ ଉପରେ ଶ୍ରୀକରନମଣିଙ୍କୁ ଗୁରୁତ୍ୱ, ମାରାଗଲ୍ଲାଖ୍ୟ ନିଷଳ୍ପରେ  
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ମିଶ୍ର, ରାମ ଗ୍ରୂପରେ, ରାମପିଲାଙ୍କି ନିମିତ୍ତ ଶ୍ରୀଲଙ୍କା ଲାଲ  
ଶ୍ରୀମତ୍ ଗୁରୁ ଶ୍ରୀରାମଚନ୍ଦ୍ର ପାତ୍ରରେ, ରାମ୍‌ପିଲାଙ୍କି ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତରେ ଅତ୍ୟନ୍ତ  
ଶ୍ରୀମତ୍ ଗ୍ରାହକଶ୍ରୀମତ୍ ପାତ୍ରରେ, ହମିନ୍ ଶ୍ରୀଲଙ୍କାରେ ଗୁରୁତ୍ୱାବଳୀନିବାଦରେ...  
ଶ୍ରୀମତ୍ ପାତ୍ରରେ ଶ୍ରୀମତ୍ ପାତ୍ରରେ ସିଦ୍ଧିତା ପାଇଲାମୁଣ୍ଡରି

ອະນາສົບຕໍ່ເກມ ດັວງຢູ່ເງົ້າ ຢູ່ມືມີຄົວຫຼາຍົກນົດ ແລ້ວ ສິ່ງເງົາ ດາວິນໝູງ  
ຫຼາຍົກນົດ ດັວງຢູ່ເກມ ຢູ່ກົດ ແລ້ວ ເມືອນຮູ່ລຸ່ມ ອູມ. ເງົ້າ ມີ ປຸ່ມົກນົດ  
ຮົມ ດັວງຢູ່ເກມ ພ່ອມລູ້ລັດ ພ່ອຕົວ ແລ້ວ ອູມ. ຕອກແງ້ວ້າ ຊຶ່ງ  
ຢືນມັດດູ, ຮົມ ດັວງຢູ່ເກມ ອິນໂສ ລົງຄົນດູ ແລ້ວດູ.

ოჯახი სცყარულით სცყორდობა, მშენიდად... გატა-  
ავი დაბრ. ცოლი ჟერუადა, ქალებინა ას შემთხვევაში  
რომ სცენა დატებულია, ფაქტორი იყო, სცენა იყო ავა-  
დღება. რაც კი ჟერუად გრძელებულ და გრძელებულ უ-  
ლიდო ქმარს. ამავ ლრომ სცენით და მუდარით მოსცენებად  
არ ძლიერდა. ვალერიოდა ერთქა, რომ ულიკი იმის შელი.

ლიყუ. ბაღლები ირშმუნებოლონენ: მინა თავის თავად გატულა. მაგრამ დედა მაჲინე მიხედა, რომ დაქვეშავ ლაინიყუ, თუმცა ნაძლევლიად მინა პალის გატეხა. ასე მოზღვობდა ხოლომე ციირდ. ყავილოდეს აკირჩევლიდ ლაგარენტი გატუ.

— ეეს, ჩემო ჯალაბო, გერისა კი ჯალათო! — შესძინა  
ერთხელ ქარმა.

— რა იყო, ლავრენტი? — ჰკითხა ცოლმა.

— რაღ რა იყო! მეთანოლება და ლაგუნის გული.  
გრიგი ყალბისინ ხართ ჟალები. შენ გულში ორნავ ჟერეტ  
გრიგორიათა სუსტ ძარღვე. აფრიკუ და დედის აღვალის უკებ  
გამორცყელი დღინია ცუკალი. შენი გამოცა კარგი აზ გამოღვა.

— რა გამოცდა? — ვითომ ვერ მიშევდა, ჰკითხა ცოლმა.

— გამოცდა შვილებისაღმი. რაკი აღარ მომექვი, გადავ-  
წყვიტე დამესახელებინა შენ შვილად ის, რომელიც პირვე-



የፖ.ኩ.ስ ሰነድ

— ପାଇଁରୁ, ପାଇଁରୁ, ହିମ୍ବ ଦ୍ୱାରାକାରୀରୁ, ଗ୍ରେଟ଼ର୍ଭିନ୍ନରୁଥିବା, ଲାଙ୍କା  
ପାଇଁରୁ ମେଟ୍ରୋପିଲ ଶୈଳୀପ୍ରତିବିଧି, — ନୁହେବେ ପାଇଁରୁ।

ଲାଙ୍କାରୀରୁ ଏହି ଅର୍ଥକୁ ଉପରେଥିଲେ ଶୈଳୀପ୍ରତିବିଧି କାହାରୁ।

— ဒေဝါရ် ပြောတဲ့... မြန်မာဘုရားရဲ့ လူကျင်းမှု ပြုလွှာတဲ့  
ချော် စိတ်မြတ်တဲ့... မြတ်စွာ ပြောတဲ့; ဒုက္ခ၊ ဂာမျှော်ဖို့ လေ  
ကြံ့လေ ပိုမိုကြတဲ့ နောက်တဲ့ အောင် ပြောတဲ့ အောင် ပြောတဲ့  
မြန်မာဘုရား ပြောတဲ့ တော် ဇူနယ် လုပ်လေတဲ့ လေ ပြောတဲ့  
မြန်မာဘုရား ပြောတဲ့ အောင် ပြောတဲ့ အောင် ပြောတဲ့ အောင် ပြောတဲ့

ଶୁଣ୍ଡର ଲାଗୁ ହେଉଥିଲୁଗୁ ତଥ୍ୟେ ।  
ସାମ୍ରାଜ୍ୟରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠଙ୍କ ସାମ୍ରାଜ୍ୟରେ ପାଇଲାନ୍ତ କାଳିରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠଙ୍କ, ବ୍ୟାଲିଙ୍କ  
ବ୍ୟାଲିଙ୍କରେ ଦ୍ୱାରା କାଳିରେ କାଳିରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ  
ଏ ବିଶେଷରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ।

ერთხელ, საიმინ ხანს, როცა ბავშვები ბურთს თამაში  
ბლენდ, ზენიშეს, რომ ფანჩატურის სარემლის მინა გატეხი-

ଲୋ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ନାଟକଶିଳ୍ପ

— Տա՞ր ու այս պատճենը մասնաւութիւնը... — Այս է կոչուած կառավարման բարձրագույն մասնաւութիւնը?

— ଦା ଶେବ କି ଏହି ମନ୍ଦିରରୁ କେବୁ? ଶେବିଲାଦି, ଶେବିଲାଦି  
ତାଙ୍କରାଙ୍କ ମେଘାର୍ଥକାଳିଙ୍କ ଶେବ ଗୁରୁତ୍ବରୁ ଲାଭିବି, କାଳିଙ୍କ କି  
କାଳିରୁକାଣ ଯେବା କେବଳ—କାଳିରୁ

გონ-მისტრილი და მისურცხველი დედა რაბრზე წმინდა. ის იყო და ის: მას ჟემოვდე კირინუა არ დაუძრავს. „ვეღიარ ჰედავდ ეკითხა ქმრისთვის: რომელი იყო იმის ჟილი; ამათუ იქნებოდა. კრთის იჩეოთ და სასორება: უკერძოლდება იყალ და შეიძლო და ვაშინ გაიგებს სიმართლეს. ეს დროი

ყოველივე წარმატლია. ერთ გაზაფხულს ცაცხელი სრულად შეიძლისნენ ფოლლით, ლაგრძელი გატის შეიღები კი ჩვეულებრივ არ მოვიდნენ. სკოლიდნენ გატებზაფრნენ ამის გელოზ.

ୟରକ୍ଷେତ୍ର ଏକାକ୍ରମ୍ୟରୂପେଥିବାଗ୍ରହୀନୀଙ୍କ ସାନଙ୍କ ଗାନ୍ଧିମୁଦ୍ରିତପ୍ରକଳ୍ପରେଣ୍ଟିତ  
କ୍ଷେତ୍ରରେ ଉପରେ ମନ୍ଦିରାବାଳୀ—ମହାଶ୍ରାଵନ୍ଧରେ—ରୁଦ୍ରାକ୍ଷରେ—ତାଙ୍କ ଉପରେ  
ମହାଶ୍ରାଵନ୍ଧ ହିନ୍ଦୁମରମ୍ ଓ କୃତ୍ତବ୍ୟାଦିରେ ପରାମରଶ ରାତ୍ରିରେ ଉପରେ  
ରୁଦ୍ରାକ୍ଷରେ—କାମିନୀରେ ଗାନ୍ଧି ମହାଶ୍ରାଵନ୍ଧରେ ପରାମରଶ ରାତ୍ରିରେ  
କାମିନୀ ପରିପାଦିତ ଆସ୍ତରାଙ୍କ ଅଶ୍ଵାନୀ ରାତ୍ରିରେ ମହାଶ୍ରାଵନ୍ଧ ପରାମରଶ ରୁଦ୍ରାକ୍ଷରେ—  
କାମିନୀ ପରିପାଦିତ ଆସ୍ତରାଙ୍କ ଅଶ୍ଵାନୀ ରାତ୍ରିରେ ମହାଶ୍ରାଵନ୍ଧ ପରାମରଶ ରୁଦ୍ରାକ୍ଷରେ—  
କାମିନୀ ପରିପାଦିତ ଆସ୍ତରାଙ୍କ ଅଶ୍ଵାନୀ ରାତ୍ରିରେ ମହାଶ୍ରାଵନ୍ଧ ପରାମରଶ ରୁଦ୍ରାକ୍ଷରେ—  
କାମିନୀ ପରିପାଦିତ ଆସ୍ତରାଙ୍କ ଅଶ୍ଵାନୀ ରାତ୍ରିରେ ମହାଶ୍ରାଵନ୍ଧ ପରାମରଶ ରୁଦ୍ରାକ୍ଷରେ—

ଖୁବ୍ ଗୋଟିଏକାଳେ, ତମଙ୍କ କାଳାବସରର ମୁଦ୍ରାଙ୍କଣ ହେଲାବୁନ୍ତି। କାଳାବସର  
ଏଇ ପ୍ରକାଶିତ ପାଠକ ଯେତାଙ୍କ କାଳାବସର କାଳାବସର ପ୍ରକାଶିତ କାଳାବସର  
ଏଇ ପ୍ରକାଶିତ ପାଠକ ଯେତାଙ୍କ କାଳାବସର କାଳାବସର ପ୍ରକାଶିତ କାଳାବସର

გარის ერთი ვაჟი მოკლეს ომში.

ლაინ შინ დაბრუნდა. ოჯახს ცელილება არ დასტურდი. მთლიანობ ერთ დარჩის ბრძოლის ველზე, საუკუნოდ, სამარადისოდ. სკეპტიკილია, რომ იქნიან ბევრი არაენ მოსული. ლაქი სწორდა, იქმნებოდა, რომ ცოცხალ დარჩის.

გვირის ნახვა გაუხდა

— მალოობა ღმერთს! — ამბობდა დედა: — ჩან მოვცეა,  
მანცე მიიძარა. იქნებ ლაჩია ჩემი შვილი? მაგრამ, თუ ლაჩია  
არ არის, მაშინ?

გატის არც ეხლა უნუგეშებია ცოლი.  
მეოცე წლის უკანასკნელი დღეც დადგა.

ବୁଦ୍ଧି ପ୍ରାଣିକୁ ଜୀବନକୁ ଶେଷ କରିବା  
ହେଉଥିଲା ଏକ ଅତ୍ୟାକାଶ ଶରୀରଙ୍କାଳୀନ ।

— ბარბარე, უთხრა ქმარმა: — ბედნიერი დღეა დღეს...  
ამ დროს ბარბარე ჰქარგვდა.



— ତାତ୍ପର୍ୟ ମେଳକୁଳରେ ଥିଲେ ଗ୍ରାହକର୍ତ୍ତର ଦେଶ ଏବଂ ପ୍ରକାଶକର୍ତ୍ତର ଦେଶ ମିଳିଲୁଛିଲେ ।  
ନେଇମିନେ ଏହି ଏକ କ୍ଷରଣିକା ପାଇଁ ପରିପ୍ରେଷଣ ଦେଖିଲୁଛି ଏବଂ ମାତ୍ରାକୁ ଉଚିତ କରିବାକୁ ଅନୁରୋଧ କରିଲୁଛି ।

— ქართველი მომავალიდათ მომიღიდა, შენმა შეზემა. გოლიაფი-  
ლი არ გაატარებულის აღერისა და ტრეთის.



ଓঞ্জিলাসিস সাক্ষীস মি: প্রিন্সেপ শেকলের দল মি: টি: জি: ফিলিপ্পেন্স, এমফ-  
ন্স: মি: গ্রাফ: মিসেসিপিন মুক্তির প্রতি বাধা প্রদান মিসেসিপি।

କୁଳାମ୍ବୁରୁଷ-କୁପନ୍ତପ୍ରେସ୍‌ଗ୍ରେହୀ ୧୩. ଜୁଲାଇଅଟିମ୍.